

香港  
太空館  
Hong Kong  
Space Museum

通訊 79  
Newsletter 2023

# 尼古拉·哥白尼一生平與成就

## Nicolaus Copernicus: Life and Work

510年前，一本以科學理論為依歸的著作衝擊着當時盛行超過1400年的地心說觀念(即地球為宇宙的中心)，推翻當時大眾對宇宙的認知，為天文界帶來劃時代的改變。這份有關日心說的手稿，作者是享負盛名的波蘭天文學家尼古拉·哥白尼。

鑑於手稿對傳統宇宙觀造成衝擊，哥白尼在同儕的鼓勵下，於1543年出版詳細說明日心說觀念的《天體運行論》，主張以太陽取代地球為行星運動的中心。哥白尼除了是舉世聞名的天文學家外，還是教會法博士，同時也是醫生、外交官、地圖繪製員和經濟學家。

展覽將引領大家回顧哥白尼的成長路，以及他在天文學和其他領域的成就，亦會介紹波蘭及其他地方為紀念哥白尼而製作的肖像、紀念碑、紀念幣和郵票。

展覽由康樂及文化事務署和波蘭共和國外交部聯合主辦，並由香港太空館和波蘭共和國駐香港總領事館聯合籌劃。

 21.6.2023 – 25.9.2023

 香港太空館大堂  
Foyer, Hong Kong Space Museum

 免費參觀  
Free admission

510 years ago, a work based on scientific grounds challenged the prevailing geocentric view (where the Earth was the centre of the world), which lasted for more than 1,400 years. It overturned the understanding of the universe and sparked a revolution in astronomy. The acclaimed manuscript on heliocentrism was written by a renowned Polish astronomer, Nicolaus Copernicus.

As the manuscript challenged the traditional view of the universe, Copernicus was encouraged by his peers to publish in 1543 a detailed book *De revolutionibus orbium coelestium* on heliocentrism, which proposed the replacement of the Earth with the Sun as the centre of planetary motions. In addition to being a profound astronomer, he was a doctor in canon law and also a physician, diplomat, cartographer and economist.

The exhibition guides visitors to revisit Copernicus's journey of growth and his achievements in astronomy and various fields. Additionally, it also introduces an array of portraits, monuments, commemorative coins and stamps dedicated to honoring Copernicus in Poland and various other countries.

The exhibition is jointly presented by the Leisure and Cultural Services Department and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland. It is jointly organised by the Hong Kong Space Museum and the Consulate General of the Republic of Poland in Hong Kong.

# 《火星千日行》

## Mars 1001

自從第一位太空人踏足月球，已過了半個多世紀，但是那歷史一刻仍叫人印象難忘。我們一直夢想能親身探訪其他行星，但這個目標遠比登月困難。我們需要更先進的技術，且要面對更大的風險。假如在不久的將來，太空人能夠到達比地月距離還要遠數百倍的火星，那將會是多麼的振奮人心！

在天象節目《火星千日行》中，來自不同國家的太空人攜手合作，誓要完成首次載人登陸火星的任務，致力揭開這顆赤紅行星的神秘面紗。這個為期1001天的冒險旅程正蓄勢待發！

📅 1.5.2023 – 31.1.2024

🕒 42分鐘 Minutes

📍 香港太空館天象廳  
Space Theatre, Hong Kong Space Museum

While it has been over half a century since the first astronaut set foot on the Moon, the historic moment never fails to fascinate us. We have long dreamt of visiting other planets in person, but this goal is harder to achieve than that of landing on the Moon. More advanced technology will be required, and we will be exposed to greater risks. If, in the not-too-distant future, humans could finally land on Mars, which is hundreds of times further away than the Moon-Earth distance, how exhilarating it would be!

In the Sky Show *Mars 1001*, astronauts from different countries join hands to accomplish the first manned mission to Mars and strive to uncover the mysterious veil of the Red Planet. This thrilling 1001-day challenge is ready to begin!



## 《星際航行者3D》

### *Voyager: the Never-Ending Journey 3D*

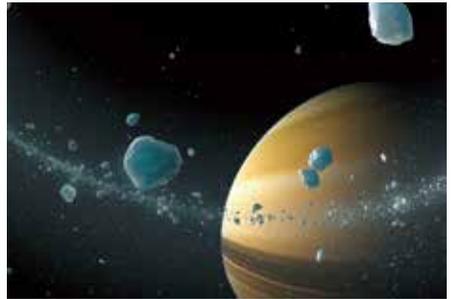
航行者一號和二號是一對孿生太空探測器。它們的旅程始於1977年，致力揭開太陽系遙遠行星之謎。請準備，立體球幕電影《星際航行者3D》會帶我們衝出地球，執行人類史上最遙遠的太空任務。

📅 1.4.2023 – 30.9.2023

🕒 27分鐘 Minutes

📍 香港太空館天象廳  
Space Theatre, Hong Kong Space Museum

Launched in 1977, the twin space probes Voyager 1 and Voyager 2 started their journey to reveal the secrets of the farthest planets in our Solar System. Get ready to be engaged in the farthest space mission in human history with the 3D Dome Show *Voyager: the Never-Ending Journey 3D*.



© UMA VISION

## 《真菌的神秘王國》

### *Nature's Hidden Kingdom*

著名的英國生物學家梅林·謝爾德雷克博士會帶我們走進全球其中一個最古老的溫帶雨林，尋找那些非常罕見又怪異的真菌，並探索如何利用真菌解決困擾大城市的一些嚴峻環境挑戰。

📅 13.1.2023 – 30.9.2023

🕒 41分鐘 Minutes

📍 香港太空館天象廳  
Space Theatre, Hong Kong Space Museum

球幕電影 Dome Show

We will join acclaimed British biologist, Dr. Merlin Sheldrake, on a quest to find rare and strange fungi ever discovered in one of the most ancient temperate rainforests on Earth. We will also explore how fungi might help address some of our biggest environmental challenges in the present mega-cities.



© DEFINITION FILMS

# 英仙座流星雨

## Perseid Meteor Shower

今年英仙座流星雨的活躍期為7月17日至8月24日，高峰期為8月13日。由於高峰期當日正值農曆廿七，月球於凌晨三時左右才東升，因此預計月光對觀測流星雨的影響甚微，觀測條件也較為理想。鼓勵大家於8月12日或13日晚上10時後的時段進行觀測，如環境合適，有機會在凌晨時分每小時看到超過十顆流星。

觀測流星其實不難，用肉眼耐心地觀看便可；最重要是選擇合適的地點，即遠離光污染和視野廣闊的地方；同時可帶備紅光電筒、星圖及地氈等工具。更多有關英仙座流星雨的資訊，可瀏覽香港太空館網頁。

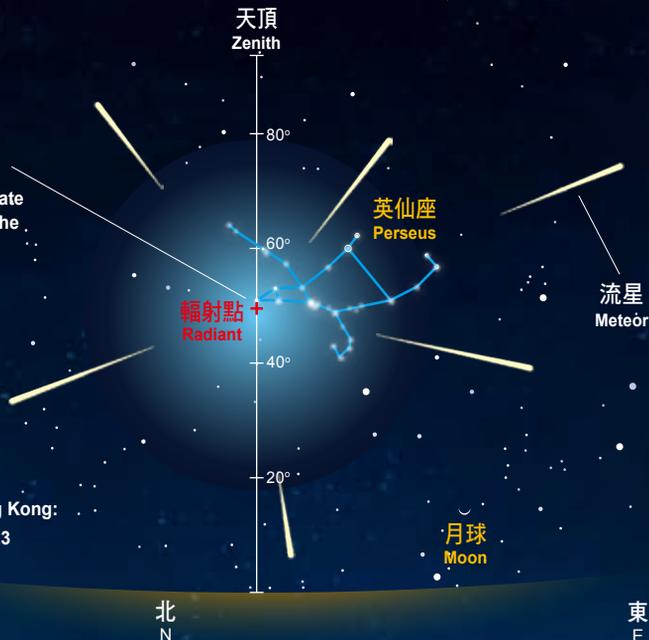
The Perseid meteor shower is active between 17 July and 24 August this year, reaching its peak on 13 August. Since the peak lies on the twenty-seventh day of the lunar calendar, the moon will rise at approximately 3 am on that day. As a result, it is anticipated that the impact of moonlight on observing the Perseid meteor shower will be minimal, giving rise to highly favourable conditions for observation. Stargazers are encouraged to observe the meteor shower after 10 pm on either 12 or 13 August. Under favourable conditions, it is possible to see more than 10 meteors per hour in the early hours.

It is not difficult to see a meteor. All you need to do is to observe patiently with the naked eye. It is important to find a suitable site, that is a place with a wide field of view and is far away from light pollution. You may bring some tools along, such as a red-light torch, a star map and a mat. For more information about the Perseid meteor shower, please visit the website of the Hong Kong Space Museum.

輻射點位於英仙座，  
流星看似源自此處。

The meteors appear to emanate from a point (the radiant) in the constellation Perseus.

香港最佳觀賞時間  
Best time to observe in Hong Kong:  
大約 Around 04:00, 13.8.2023



# 英仙座流星雨直播

## Live Streaming of Perseid Meteor Shower

今年英仙座流星雨的高峰期將為8月13日。在高峰期間，我們會有更大機會看到流星。香港太空館將於網上直播是次流星雨現象，並會講解觀測流星雨的方法及相關的天文知識。

The Perseid meteor shower will peak on 13 August this year. During the peak, we have a better chance of seeing meteors. The Hong Kong Space Museum will live stream this meteor shower event and provide insights on how to observe a meteor shower with related astronomical knowledge.

 香港太空館助理館長  
Assistant curators of the Hong Kong Space Museum

 13.8.2023 (星期日 Sun)

 晚上9:00 – 11:00 pm

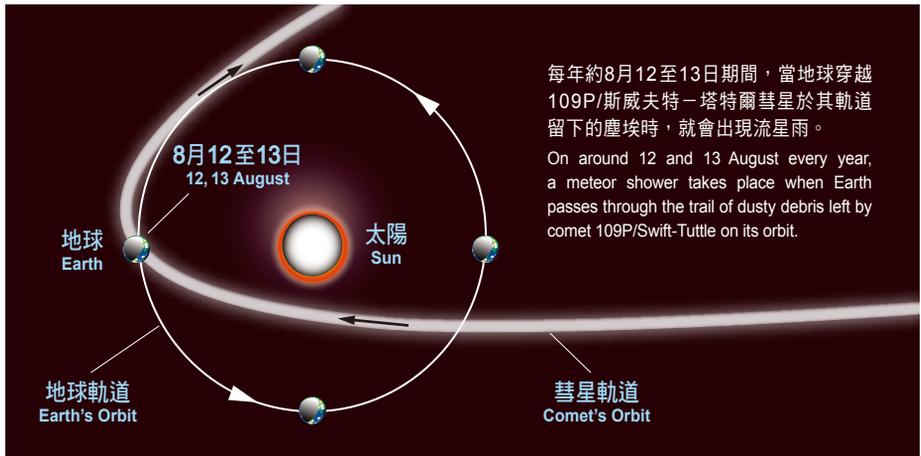
 香港太空館 YouTube 頻道  
YouTube Channel of the  
Hong Kong Space Museum

請留意本館網站上的最新消息，直播活動如有改動，恕不另行通知。

Please check the latest news on the website of the Museum. The live streaming programme is subject to change without prior notice.

英仙座流星雨資料 Information of the Perseid meteor shower:

高峰期 Peak	13.8.2023
最高天頂每小時出現率 Maximum zenithal hourly rate (ZHR <sub>max</sub> )	100
高峰期間月球照度 Moon illumination at peak	<10% (殘月 waning crescent)
母體彗星 Parent comet	109P/斯威夫特－塔特爾 109P/Swift-Tuttle
最佳觀測時間 Best observation time	12, 13.8.2023 22:00 – 05:00





# 鏡頭下的世界 — 從星星到微生物

## The World under Lens – From Stars to Microorganisms

粵語講解 To be conducted in Cantonese

位於荃灣的可觀自然教育中心暨天文館（可觀中心）內有良好的科學教育設備，讓學生及參觀者學習大自然科學及天文知識。

是次活動，讓參加者於可觀中心學習使用光學顯微鏡和電子顯微鏡，進入微生物的世界，並會使用專業天文望遠鏡觀測夜空。透過鏡片的不同組合，大人和小朋友既可觀察微米大小的生物，又可遠望浩瀚的宇宙，感受大自然的奇妙。

集合時間及地點：下午6:30於香港太空館大堂詢問處集合

解散地點：約晚上10:15於荃灣港鐵站解散

報名日期：3 – 17.7.2023

報名方法：網上報名，名額以電腦抽籤方式分配。抽籤結果將於24.7.2023在香港太空館網站公布。

\* 博物館通行證持有人九折優惠

全日制學生、殘疾人士及60歲或以上人士半價優惠

\*\* 每份報名限最多兩名成人(父母或監護人)及兩名6至15歲小童；每名小童須由至少一名成人陪同參加。

📅 19.8.2023 (星期六)

🕒 下午6:30 – 晚上10:15

📍 荃灣可觀自然教育中心暨天文館

👤 6-15歲小童及其父母或監護人

💰 每位\$65\*

👥 40人\*\*



網上報名



# 夏季星夜

## Starry Sky in Summer

粵語講解 To be conducted in Cantonese

香港夏季的夜空從來都不乏明亮的星星，除了大家耳熟能詳的織女星和牛郎星外，亦有不少容易辨認的星座。這個暑假，就讓我們一起到空氣清新、光害較少的郊外欣賞繁星點點的夜空。活動亦包括天文公園導賞，介紹園內設置的中國古代天文儀器，絕對是一個內容豐富有趣，讓你從多角度認識天文學的親子之旅。

-  26.8.2023 (星期六)
-  下午5:30 – 晚上9:30
-  西貢天文公園
-  6 - 15歲小童及其父母或監護人
-  每位\$65\*
-  40人\*\*

集合時間及地點：下午5:30於西貢市中心集合

解散地點：約晚上9:30於西貢市中心或彩虹港鐵站解散

報名日期：10 – 24.7.2023

報名方法：網上報名，名額以電腦抽籤方式分配。抽籤結果將於31.7.2023在香港太空館網站公布。

\* 博物館通行證持有人九折優惠

全日制學生、殘疾人士及60歲或以上人士半價優惠

\*\* 每份報名限最多兩名成人(父母或監護人)及兩名6至15歲小童；每名小童須由至少一名成人陪同參加。

注意：活動主要於戶外舉行，參加者請帶備足夠食水、乾糧、雨具及防蚊裝備。

如天氣欠佳，活動內容將有所更改或取消。



網上報名



# 兒童夏日天文班

## Summer Astronomy Class

粵語講解 To be conducted in Cantonese

### 望遠鏡使用手冊

#### Understanding the Telescope

透過光學實驗和組裝望遠鏡，讓小朋友認識望遠鏡的內部結構和原理。

### 太空生活指南

#### Space Guide 101

以多元活動讓小朋友了解在太空生活的挑戰和樂趣。

### 認識星空

#### The Starry Sky

利用天象廳的模擬星空和趣味盎然的遊戲，讓小朋友學習基本的天文知識。

編號	活動名稱	日期	時間	對象	名額	費用**
2302a	望遠鏡使用手冊*	11.8.2023 (星期五)	上午10:30 - 下午12:30	9 - 12歲	30人	\$50
2302b			下午3:00 - 5:00			
2303a	太空生活指南*	15.8.2023 (星期二)	上午10:30 - 中午12:00	9 - 12歲	60人	\$37.5
2303b		17.8.2023 (星期四)				
2304a	認識星空*	22.8.2023 (星期二)	上午10:30 - 下午12:30	6 - 9歲	60人	\$50
2304b		24.8.2023 (星期四)				

\* 兩節活動內容相同 \*\*費用已包括學生半價優惠

地點：香港太空館

於3 - 17.7.2023以網上報名，名額以電腦抽籤方式分配。  
抽籤結果將於24.7.2023在香港太空館網站公布。



網上報名

# 天文電影

## Astronomy Film Show

英語旁述，配以中文字幕 Narrated in English with Chinese subtitles

### 《世界最強大的望遠鏡》

*The World's Most Powerful Telescopes*

🕒 52分鐘 Minutes



© TVE International

### 《重返月球》

*Back to the Moon*

🕒 54分鐘 Minutes



© GAD

### 《圖譜之美：哥白尼宇宙觀與先鋒號鍍金鋁板》

*The Beauty of Diagrams: Copernicus and Pioneer Plaque*

🕒 49分鐘 Minutes



© BBC

## 電影播放時間表 Film Schedule

8月 August	6.8.2023 星期日 Sun	下午3:00 – 4:00 pm	《世界最強大的望遠鏡》 <i>The World's Most Powerful Telescopes</i>
		下午4:30 – 5:30 pm	《重返月球》 <i>Back to the Moon</i>
	23.8.2023 星期三 Wed	下午3:00 – 4:00 pm	《圖譜之美：哥白尼宇宙觀與先鋒號鍍金鋁板》 <i>The Beauty of Diagrams: Copernicus and Pioneer Plaque</i>
		下午4:30 – 5:30 pm	《世界最強大的望遠鏡》 <i>The World's Most Powerful Telescopes</i>
9月 September	9.9.2023 星期六 Sat	下午3:00 – 4:00 pm	《重返月球》 <i>Back to the Moon</i>
		下午4:30 – 5:30 pm	《圖譜之美：哥白尼宇宙觀與先鋒號鍍金鋁板》 <i>The Beauty of Diagrams: Copernicus and Pioneer Plaque</i>
	17.9.2023 星期日 Sun	下午3:00 – 4:00 pm	《圖譜之美：哥白尼宇宙觀與先鋒號鍍金鋁板》 <i>The Beauty of Diagrams: Copernicus and Pioneer Plaque</i>

地點：香港太空館演講廳  
Venue: Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

即場免費入座，座位先到先得。  
Free admission on a first-come, first-served basis.

# 講座 Lecture

粵語講解 To be conducted in Cantonese

## 天文研究與發展

### Research and Development in Astronomy

與香港觀天會合辦 Co-organised with Space Observers H.K.

#### 第一講：宇宙的黑暗奧秘

##### Session 1: The Dark Secrets of the Universe

👤 許如藝教授 (美國亞利桑那州立大學榮休教授，香港觀天會學術顧問)

📅 2.7.2023 (星期日)

🕒 下午 3:00 – 4:30

#### 第二講：木星——從天文到航天

##### Session 2: Jupiter – From Astronomy to Space Flight

👤 陳炯林教授 (香港科技大學數學系榮休教授，香港觀天會學術顧問)

📅 16.7.2023 (星期日)

🕒 下午 3:00 – 4:30

#### 第三講：系外行星——從發現到研究

##### Session 3: Exoplanet – From Discovery to Research

👤 陳明輝先生 (香港觀天會學術顧問)

📅 22.7.2023 (星期六)

🕒 下午 3:00 – 4:30

#### 第四講：捕捉城市星空——高倍行星拍攝

##### Session 4: Urban Astrophotography – High Magnification Planetary Imaging

👤 黃立己醫生 (香港觀天會會員)

📅 19.8.2023 (星期六)

🕒 下午 3:00 – 4:30

#### 第五講：捕捉城市星空——深空天體

##### Session 5: Urban Astrophotography – Deep Sky Objects

👤 馮偉東先生 (香港觀天會會員)

📅 26.8.2023 (星期六)

🕒 下午 3:00 – 4:30

## 復常後的天文旅遊攻略

### Astro Tours after the Pandemic

👤 彭翎怡先生 (天文匯主席) 及龍嘉穎女士 (天文匯資深天文導師)

📅 3, 10及17.7.2023 (星期一)

🕒 晚上7:00 – 8:30

## 太陽系挑戰賽

### Solar System Challenge

👤 蔡錦滔先生 (星匯點委員) 及丘澄峰先生 (星匯點委員)

📅 3.9.2023 (星期日)

🕒 下午3:00 – 4:30

地點：香港太空館演講廳

即場免費入座，座位先到先得。

Venue: Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

Free admission on a first-come, first-served basis.

### 香港太空館開放時間

星期一、三至五：下午1時至晚上9時

星期六、日及公眾假期：上午10時至晚上9時

星期二休館 (公眾假期除外)

農曆年初一及二休館

聖誕前夕及農曆新年除夕提前於下午5時休館

### Hong Kong Space Museum Opening Hours

Mondays, Wednesdays to Fridays: 1:00 – 9:00 pm

Saturdays, Sundays and public holiday: 10:00 am – 9:00 pm

Closed on Tuesdays (except public holiday)

Closed on the first two days of the Lunar New Year

Closed at 5:00 pm on Christmas Eve and Lunar New Year's Eve



票價及購票詳情  
Ticketing Information



惡劣天氣特別安排  
Inclement Weather Arrangement

封面 Front Cover:

史特拉斯堡主教座堂天文鐘上的尼古拉·哥白尼肖像，  
是歷史最悠久的哥白尼肖像，由托比亞斯·斯蒂默設計

Portrait of Nicolaus Copernicus based on the oldest image of Copernicus  
from the astronomical clock of Strasbourg Cathedral by Tobias Stimmer

行星系統圖——來自尼古拉·哥白尼的《天體運行論》手稿其中一頁，  
E. and P. Rybka, *Kopernik. Człowiek i myśl*，華沙，1972年

Drawing of the planetary system – a page from Nicolaus Copernicus' manuscript of  
*De revolutionibus orbium coelestium*, E. and P. Rybka, *Kopernik. Człowiek i myśl*, Warszawa 1972

節目和票價如有更改，恕不另行通知。

All programmes and prices are subject to change without prior notice.



香港太空館 | 香港九龍尖沙咀梳士巴利道10號

Hong Kong Space Museum | 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

☎ 2721 0226 🌐 <https://hk.space.museum>

✉ [hkspm@lcsd.gov.hk](mailto:hkspm@lcsd.gov.hk) 📺 📘 📷 [hkspacem.com](https://www.hkspacem.com)

香港太空館編製

版權屬康樂及文化事務署所有 © 2023年

版權所有，不得翻印、節錄或轉載。

Published by the Hong Kong Space Museum

© 2023 Leisure and Cultural Services Department. All rights reserved.